

Operating Instructions Air-to-Water Heatpump



Model No.

Indoor Unit

WH-SDC03H3E5-1
WH-SDC05H3E5-1
WH-SDC07H3E5-1
WH-SDC09H3E5-1

WH-SDC12H6E5
WH-SDC16H6E5

WH-SDC09H3E8
WH-SDC12H9E8
WH-SDC16H9E8

WH-SQC09H3E8
WH-SQC12H9E8
WH-SQC16H9E8

WH-SXC09H3E5
WH-SXC12H6E5

WH-SXC09H3E8
WH-SXC12H9E8
WH-SXC16H9E8

Outdoor Unit

WH-UD03HE5-1
WH-UD05HE5-1
WH-UD07HE5-1
WH-UD09HE5-1

WH-UD12HE5
WH-UD16HE5

WH-UD09HE8
WH-UD12HE8
WH-UD16HE8

WH-UQ09HE8
WH-UQ12HE8
WH-UQ16HE8

WH-UX09HE5
WH-UX12HE5

WH-UX09HE8
WH-UX12HE8
WH-UX16HE8

Operating Instructions
Air-to-Water Heatpump

2-27

English (EN)

Betjeningsvejledning
Luft-til-vand varmepumpe

28-53

Dansk (DA)

Instrucciones de funcionamiento
Bomba de calor Aire-Agua

54-79

Español (ES)

Istruzioni operative
Pompa di calore aria-acqua

80-105

Italiano (IT)

Gebruiksaanwijzing
Lucht-naar-Water warmtepomp

106-131

Nederlands (NL)

Instrukcja obsługi
Pompa ciepła powietrze-woda

132-157

Polski (PL)

Οδηγίες λειτουργίας
Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού

158-183

Ελληνικά (EL)

Návod k použití
Tepelné čerpadlo vzduch/voda

184-209

Český (CZ)

Mode d'emploi
Pompe à chaleur air-eau

210-235

Français (FR)

Bedienungsanleitung
Luft/Wasser-Wärmepumpe

236-261

Deutsch (DE)

Kullanım Kılavuzu
Hava-Su Isı Pompası

262-287

Türkçe (TR)

Bruksanvisning
Luft-vatten-varmepump

288-313

Svenska (SV)

Bruksanvisninger
Luft-til-vann varmepumpe

314-339

Norsk (NO)

Käyttöohjeet
Ilma-vesilämpöpumppu

340-365

Suomi (FI)

Használati útmutató
Levegő-víz hőszivattyú

366-391

Magyar (HU)

Navodila za uporabo
Toplotna črpalka zrak-voda

392-417

Slovenščina (SL)

Upute za rad
Toplinska pumpa zrak-voda

418-443

Hrvatski (HR)

Naudojimo instrukcijos
Šildymo siurblys oras-vanduo

444-469

Lietuvių (LT)



Manufactured by:
Panasonic AVC Networks Czech, s.r.o.
U Panasonicu 1, 320 84 Plzeň, Czech Republic



ACXF55-29170

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek společnosti Panasonic.

Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtete tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí.

Návod k instalaci je přiložen.

Výrobní číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

Obsah

Bezpečnostní upozornění	186-188
Tlačítka a displej dálkového ovladače	189-191
Zahájení instalace	191
Rychlá nabídka	192
Nabídky	192-205

Pro uživatele

1 Nastavení funkcí	192-193
1.1 Týdení časovač	
1.2 Prázdninový časovač	
1.3 Časovač tichého rež.	
1.4 Top.spir.jednotky	
1.5 Top.spirála nádrže	
1.6 Sterilizace	
2 Kontrola systému	193-194
2.1 Monitor. energie	
2.2 Teploty vody	
2.3 Historie chyb	
2.4 Kompresor	
2.5 Topná spir.	
3 Osobní nastavení	194-195
3.1 Dotykový signál	
3.2 LCD contrast	
3.3 Podsvícení	
3.4 Intenzita podsvícení	
3.5 Formát hodin	
3.6 Datum a čas	
3.7 Jazyk	
3.8 Heslo pro odemknutí	
4 Servisní kontakt	195
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

Pro instalačního technika

5 Instalační nastavení > Nastavení systému	196-200
5.1 Připojení volitelné řídicí desky (PCB)	
5.2 Zóna a čidlo	
5.3 Výkon top.spir.	
5.4 Proti zamrznutí	
5.5 Připojení nádrže	
5.6 Připojení vyrovnávací nádrže	
5.7 Top.spirála nádrže	
5.8 Ohřivač vany kond.	
5.9 Alternativní venkovní čidlo	
5.10 Bivalentní připojení	
5.11 Externí vypínač	
5.12 Solární připojení	
5.13 Ext. chybové hlášení	
5.14 Řízení změny výk.	
5.15 SG ready	
5.16 Externí vypínač kompresoru	
5.17 Oběhová kapalina	
5.18 Přepínač top.-chlaz.	
5.19 Nucený ohřev	
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti	200-204
6.1 Topení	
6.2 Chlazení	
6.3 Auto	
6.4 Nádrž	
7 Instalační nastavení > Servisní nastavení	204-205
7.1 Max. otáčky oběh. čerpadla	
7.2 Odčerpávání chlad.	
7.3 Vysouš. Podl	
7.4 Servisní kontakt	
Pokyny pro čištění	206
Řešení potíží	207-208
Informace	209



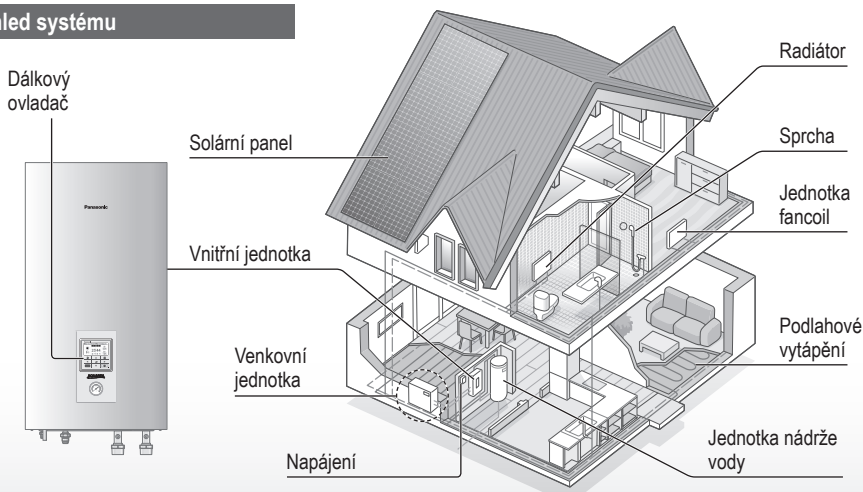
Před použitím zajistěte, aby byl systém správně instalován autorizovaným prodejcem v souladu s uvedenými pokyny.

- **Teplé čerpadlo Panasonic vzduch-voda** je dělený systém, který se skládá ze dvou jednotek: z vnitřní a venkovní jednotky. Tento systém je navržen k použití s jednotkou nádrže vody Panasonic. Pokud nepoužijete jednotku nádrže vody Panasonic, společnost Panasonic nezaručuje normální funkci ani spolehlivost systému.
- Tento návod k použití popisuje způsob provozu systému s vnitřní a venkovní jednotkou.
- Popis provozu dalších výrobků, jako je nádrž vody, radiátor, externí ovládání teploty a systém podlahového topení najdete v návodech k použití jednotlivých výrobků.
- Některé funkce popsané v tomto návodu se vašeho systému nemusí týkat.
- Další informace vám poskytne nejbližší autorizovaný prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ)

Přehled systému



Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení. V zájmu zlepšování si vyhrajujeme právo změň.

Provozní podmínky

Pro řadu H	TOPENÍ		*1 CHLAZENÍ
	Řadu WH-SDC	Řadu WH-SXC, Řadu WH-SQC	
Teplota výstupní vody (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (pod okolní teplotou -15 °C) *3 20 / 60 (nad okolní teplotou -10 °C) *3	5 / 20
Venkovní teplota (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Pokud je venkovní teplota mimo rozsah v tabulce, významně klesne topný výkon a ochrana venkovní jednotky může zablokovat její funkci.

Jednotka se automaticky restartuje až poté, co se venkovní teplota znovu dostane do specifikovaného rozsahu.


*3 Při venkovní teplotě mezi -10 °C a -15 °C teplota výstupní vody postupně klesá z 60 °C na 55 °C.


CZ

Bezpečnostní upozornění


V zájmu prevence poranění uživatele, dalších osob a škod na majetku respektujte níže uvedené:

Nesprávné použití v důsledku nerespektování níže uvedených pokynů může způsobit různě závažné poranění nebo škodu na majetku:

 VAROVÁNÍ	Upozornění na nebezpečí úmrtí nebo těžkého poranění.
---	--

 POZOR	Upozornění na nebezpečí poranění nebo škody na majetku.
--	---

Pokyny, které je nutno respektovat, jsou označeny následujícími symboly:

	Tento symbol označuje ZÁKAZ .
---	--------------------------------------

 	Tento symbol označuje POVINNOST .
---	--



VAROVÁNÍ

Vnitřní a venkovní jednotka



Toto zařízení smí používat pouze osoby od 8 let věku výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené a neznalé osoby pouze pod dohledem nebo po zaškolení v bezpečném používání a s pochopením souvisejících nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, rozebrání, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem. Nesprávně provedená instalace mává za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.


Konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo specialistou použití konkrétního typu chladiva. Použití jiného než předepsaného typu chladiva může vést k poškození zařízení, požáru, poranění atd.




Zařízení neinstalujte do potenciálně výbušné nebo hořlavé atmosféry. Nerespektování může vést k požáru.

Nezasouvejte do vnitřní ani venkovní jednotky žádné předměty; rotující součásti mohou způsobit poranění.






 Nedotýkejte se vnitřní ani venkovní jednotky během bouřky, hrozí zásah elektrickým proudem.

Na zařízení nesedějte a nestoupejte, hrozí pád. 


Vnitřní jednotku neinstalujte ven. Je určena pouze k interiérové instalaci.

Napájení


 Nepoužívejte upravený kabel, napojený kabel, prodlužovací kabel ani kabel nevyhovující specifikaci; hrozí přehřátí a požár.  

Aby nedošlo k přehřátí, požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Nepřipojujte zařízení do stejné zásuvky s dalšími zařízeními.
- Nesahejte na zařízení vlhkými rukama.
- Neohýbejte a nekroutěte napájecí kabel.

 V případě poškození napájecího kabelu jej musí vyměnit výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Tato jednotka je vybavena proudovým ochranným jističem (RCCB). Požádejte autorizovaného prodejce, aby činnost proudového chrániče pravidelně kontroloval, zejména po instalaci, při prohlídkách a údržbě. Porucha proudového chrániče může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a před požárem silně doporučujeme instalaci proudového chrániče do přívodu k zařízení.

Před odkrytím svorek je nutno odpojit všechny zdrojové okruhy.


V případě jakékoli abnormality zařízení přestaňte používat a odpojte napájení. (Nebezpečí kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)


Příklady abnormalit/selhání

- Proudový chránič často odpojuje napájení.
- Cítíte zápach spáleniny.
- Všimnete si abnormálního hluku nebo vibrací.
- Z vnitřní jednotky uniká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby/opravy.

Během kontrol a údržby noste rukavice.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem a požárem musí být toto zařízení uzemněno.

 V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem odpojte napájení:

- Před čištěním nebo servisem.
- Pokud zařízení delší dobu nebudete používat.

Toto zařízení je pro vícenásobné použití. V zájmu ochrany před zásahem elektrickým proudem, popálením nebo úmrtím vždy odpojte napájení, než odkryjete jakoukoli svorku vnitřní jednotky.

Bezpečnostní upozornění



POZOR

Vnitřní a venkovní jednotka



Vnitřní jednotku nemyjte vodou, benzínem, ředidlem, pískem na nádobí, aby nedošlo k poškození nebo korozi.

Zařízení neinstalujte do blízkosti hořlavých materiálů a do koupelny. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

Nedotýkejte se za provozu výstupního potrubí vody z vnitřní jednotky.

Na ani pod jednotku nic neodkládejte.

Nesahejte na ostrá hliníková žebra, hrozí poranění.



Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše.



Zabraňte nechtěnému úniku vody tím, že správně připojíte odpadní potrubí.

Po dlouhodobé odstávce zkontrolujte stav všech zařízení ve skříni. Poškozené zařízení nebo skříň může spadnout.

Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.

Dálkový ovladač



Nenavlhčujte dálkový ovladač. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

Nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.

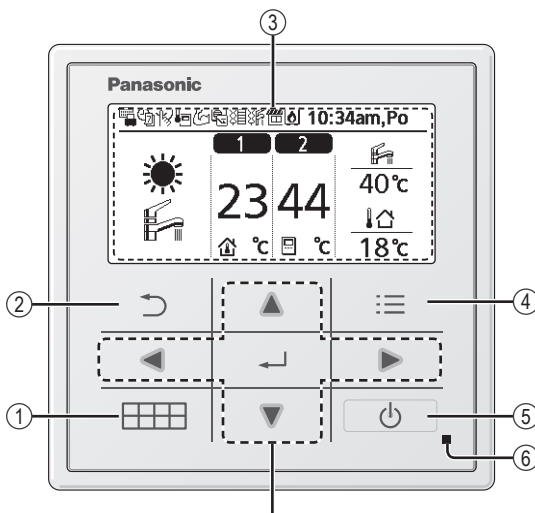
Nemyjte dálkový ovladač vodou, benzínem, ředidlem, rozpouštědlem ani pískem na nádobí.

Neprovádějte prohlídky a údržbu dálkového ovladače sami. Konzultujte autorizovaného prodejce, aby se předešlo poranění při nesprávném ovládání.

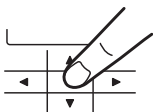
Tlačítka a displej dálkového ovladače

Tlačítka / indikátor

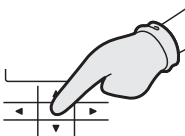
- ① **Tlačítko Rychlá nabídka**
(Více podrobností uvádí samostatný Průvodce rychlou nabídkou.)
- ② **Tlačítko Zpět**
Návrat na předchozí obrazovku
- ③ **LCD displej**
- ④ **Tlačítko Hlavní nabídka**
K nastavení funkcí
- ⑤ **Tlačítko ZAP/VYP**
Zapnutí/vypnutí
- ⑥ **Provozní indikátor**
Za provozu svítí, při alarmu bliká.



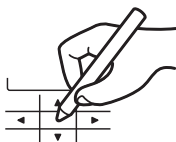
! Stiskněte střed



⊘ Ne v rukavicích

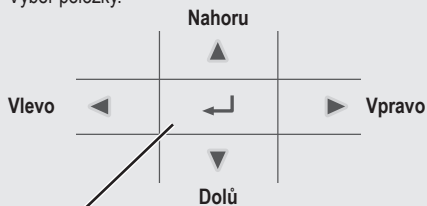


⊘ Ne perem



Kurzorová tlačítka

Výběr položky.



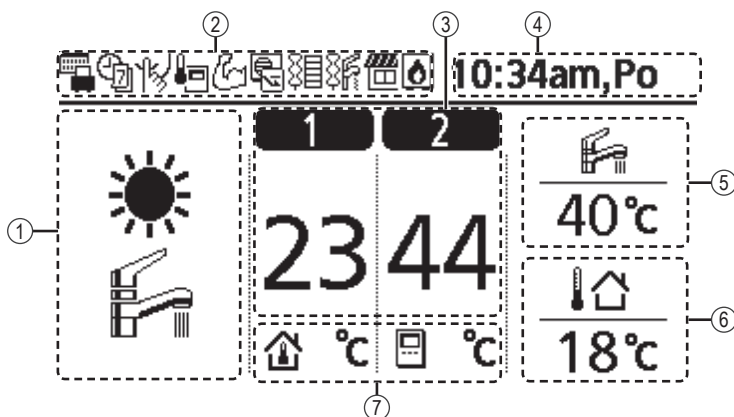
Vstup

Potvrzení vybrané volby.

CZ

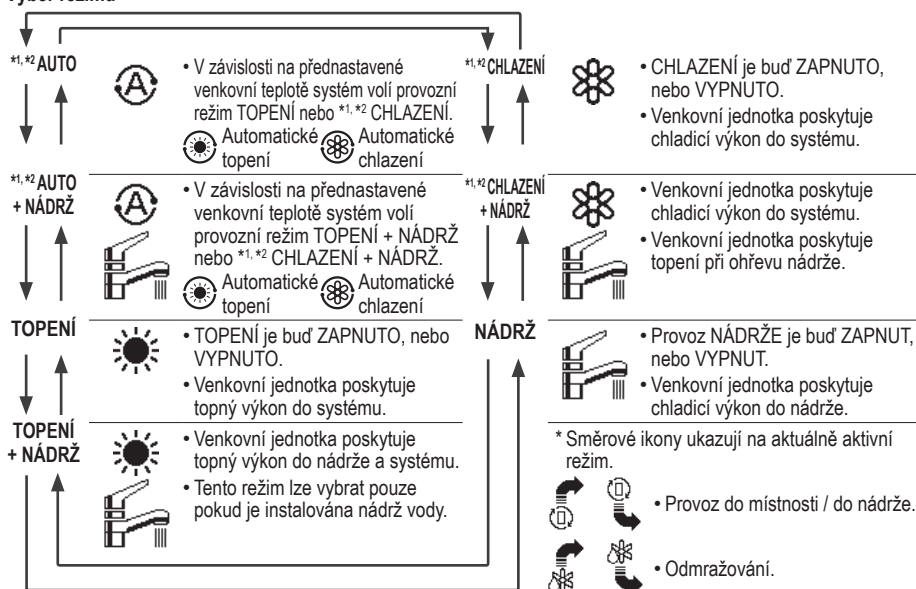
Bezpečnostní upozornění / Tlačítka a displej dálkového ovladače

Tlačítka a displej dálkového ovladače



Displej

① Výběr režimu



② Provozní ikony

Zobrazuje se provozní stav.

Při VYPNUTÍ se ikony (na obrazovce VYPNUTÍ) kromě ikony činnosti týdenního časovače nezobrazují.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

- ③ Teploty jednotlivých zón
- ④ Čas a den
- ⑤ Teplota nádrže vody
- ⑥ Venkovní teplota
- ⑦ Typ čidla / Ikony nastavení typu teploty



Teplota vody
→Kompenzační křivka



Pokojový termostat
→Externí



Teplota vody
→Konstantní křivka



Pokojový termostat
→Interní



Pouze bazén

Zahájení instalace

Než začnete instalovat různá nastavení menu, prosím inicializujte dálkový ovladač výběrem provozního jazyka a správným nastavením data a času.

Při prvním zapnutí napájení se automaticky zobrazí obrazovka nastavení. Může být rovněž nastavené z osobního nastavení v nabídce.

Výběr jazyka

Počkejte na inicializaci displeje.

Po skončení inicializace obrazovka obnoví se normální zobrazení.

Při stisknutí libovolného tlačítka se zobrazí obrazovka nastavení jazyka.

- ① Pomocí ▼ a ▲ rolujte na požadovaný jazyk.
- ② Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.

Nastavení hodin

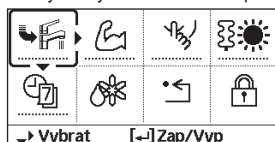
- ① Pomocí ▼ a ▲ vyberte formát zobrazení času, 24hodinový nebo 12hodinový (např. 15:00 odpovídá údaj 3:00 pm).
- ② Stiskněte ↵ pro potvrzení výběru.
- ③ Pomocí ▼ a ▲ vyberte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. (Vyberte a přešuněte pomocí ► a stiskněte ↵ pro potvrzení.)
- ④ Jakmile bude nastaven čas, objeví se čas a den na displeji i v případě, že je dálkový ovladač vypnut.

Zahájení instalace	12:00am,Po	Blikání LCD
Instaluji.. . . .		
12:00am,Po		
[ON] Start		
Jazyk	12:00am,Po	
SWEDISH NORWEGIAN POLISH CZECH		
^ Vybrat	[←] Potvrdit	
Formát hodin	12:00am,Po	
24h ▲ AM/PM		
^ Vybrat	[←] Potvrdit	
Datum a čas	12:00am,Po	
rok/měsíc/den hod:Min ▲ 2015 / 01 / 01 12 : 00 am ▼		
↕ Vybrat	[←] Potvrdit	
10:00am,St		
[ON] Start		

Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

① Stiskem  zobrazíte rychlou nabídku.



 Vynutit TUV


 Výkonný

 Tichý režim

 Nucený ohřev

 Týdení časovač

 Vynutit odmražení

 Reset chyb

 Zámek R/C

② Pomocí     vyberte nabídku.

③ Rychlá nabídka se vyvolá/skrýje stiskem .

Nabídky Pro uživatele

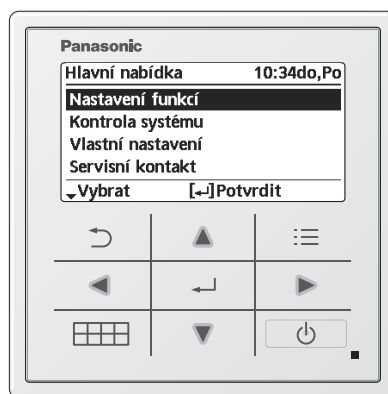
Vyberte nabídku a proveďte nastavení podle toho, jaký systém v domácnosti máte. Všechna počáteční nastavení musí provést autorizovaný prodejce nebo specialista. Doporučujeme, aby také změny počátečních nastavení provedl autorizovaný prodejce nebo specialista.




- Po instalaci máte možnost nastavení měnit.
- Počáteční nastavení platí, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač lze použít pro opakovanou instalaci.
- Před nastavováním se ujistěte, že je symbol provozu VYPNUTÝ.
- Při nesprávném nastavení systém nemusí fungovat. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

Zobrazení <Hlavní nabídka>: 

Výběr nabídky:    

Potvrzení vybraného obsahu: 



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
1 Nastavení funkcí		
1.1 > Týdení časovač		
Po nastavení týdenního časovače může uživatel vybírat z rychlé nabídky. Nastavení 6 vzorů provozu na denní bázi.	Nastavení časovače Vyberte den v týdnu a nastavte vzory (Čas / Provoz ZAP/VYP / Režim)	Týdení časovač 10:34am, Po Ne Po Út St Čt Pá So 1. 8:00am Zap.  24/28°C 40°C 2. 12:00pm Zap.  12/10°C 3. 1:00pm Zap.  12/10°C ↔Den ↘Vzor [-]Upravit
• Vypnuto, pokud je Topení-Chlazení nastaveno na „Ano“ nebo pokud je Nucený ohřev zapnut.	Kopírování časovače Vyberte den v týdnu	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
1.2 > Prázdninový časovač		
V zájmu úspory energie lze nastavit VYPNUTÍ systému o dovolené nebo snížení nastavené teploty.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
	> Zap.	
	Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	Prázdniny : Konec 10:34am, Po rok/měsíc/den hod: Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty		↔ Vybrat [-]Potvrdit
<ul style="list-style-type: none"> • Při aktivaci režimu prázdnin může být dočasně vypnut týdenní časovač, jeho funkce se ale po deaktivaci režimu prázdnin obnoví. 		
1.3 > Časovač tichého rež.		
Aktivace tichého provozu v nastavené době. Lze nastavit 6 vzorů. Úroveň 0 znamená, že je režim vypnut.	Čas aktivace Tichého režimu: Datum a čas	Tichý režim 10:34am, Po Konfig. Čas Úrov. 1 8:00 am 0
	Úroveň tichosti: 0 až 3	2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3
	↙ Vybrat [-]Upravit	
1.4 > Top.spir.jednotky		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pokojového ohříváče.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
1.5 > Top.spirála nádrže		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ ohříváče nádrže.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
<ul style="list-style-type: none"> • K dispozici pouze pokud je připojena nádrž. 		
1.6 > Sterilizace		
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ automatické sterilizace.	Vyp	Zap. ▲ Vyp
<ul style="list-style-type: none"> • K dispozici pouze pokud je připojena nádrž. • Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše. • Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů. 		
2 Kontrola systému		
2.1 > Monitor. energie		
Zobrazení historických průběhů spotřeby energie, generování nebo COP.	Současné	Celková spotřeba (1rok) 1 rok 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Anb Led, 2015: 0.0 kWh Přiblí. ↔ Měsíc ↕ Režim
	Graf historie	
<ul style="list-style-type: none"> • COP = koeficient výkonnosti. • U historických průběhů lze nastavit časové období 1 den/1 týden/1 rok. • Lze načíst hodnoty spotřeb energie (kWh) na topení, *1,*2 chlazení, do nádrže a celkem • Celková spotřeba energie představuje odhadovanou hodnotu založenou na napětí AC 230 V a může se lišit od hodnoty naměřené přesným měřicím zařízením. 		
2.2 > Teploty vody		
Zobrazuje teplotu vody v každé oblasti.	Skutečná teplota vody na 8 místech: Vstupní / Výstupní / Zóna 1 / Zóna 2 / Nádrž / Vyrov. nádrž / Solární / Bazén	Teploty vody 10:34am, Po
	Vybrat a načíst	<ul style="list-style-type: none"> 1. Vstupní : 0°C 2. Výstupní : 0°C 3. Zóna 1 : 0°C 4. Zóna 2 : 0°C
		↙ Strana

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídky Pro uživatele

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
2.3 > Historie chyb		
<ul style="list-style-type: none"> • Chybové kódy uvádí část Řešení potíží. • Nejnovější chybový kód se zobrazí úplně nahoře. 	Vybrat a načíst	Historie chyb 10:34am,Po 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [-] Vymazat historii
2.4 > Kompresor		
Zobrazení výkonnosti kompresoru.	Vybrat a načíst	Kompresor 10:34am,Po 1. Aktuál. frekvence : 0 Hz 2. Čítač (Zap-Vyp) : 0 3. Cel. doba provozu : 0 h [↩] Zpět
2.5 > Topná spir.		
Celková doba provozu záložního ohřivače/ohřivače nádrže.	Vybrat a načíst	Topná spir. 10:34am,Po Cel. doba provozu : 0h : 0h [↩] Zpět
3 Osobní nastavení		
3.1 > Dotykový signál		
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zvuků při ovládání.	Zap.	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Zap.</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Vyp</div>
3.2 > LCD contrast		
Nastavení kontrastu displeje.	3	LCD contrast 10:34am,Po <div style="text-align: center;"> Méně ▶ Více </div> ◀ Vybrat [-] Potvrdit
3.3 > Podsvícení		
Nastavuje dobu podsvícení obrazovky.	1 min	Podsvícení 10:34am,Po Vyp 5 min 15 sekund 10 min <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 min</div> ^ Vybrat [-] Potvrdit
3.4 > Intenzita podsvícení		
Nastavuje jas podsvícení obrazovky.	4	Intenzita podsvícení 10:34am,Po <div style="text-align: center;"> Tmavý ▶ Jasný </div> ◀ Vybrat [-] Potvrdit
3.5 > Formát hodin		
Nastavení formátu zobrazení času.	24h	Formát hodin 10:34am,Po <div style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">24h</div> AM/PM </div> ↵ Vybrat [-] Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

3.6 > Datum a čas		
Nastavení aktuálního času a data.	rok / měsíc / den / hod / Min	Datum a čas 10:34am, Po
		rok/měsíc/den hod : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
		↕ Vybrat [←]Potvrdit

3.7 > Jazyk		
Nastavení jazyka zobrazení hlavní obrazovky. • Pro řečtinu viz verze v angličtině.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI / LIETUVIŲ	Jazyk 10:34am, Po
		SWEDISH NORWEGIAN POLISH CZECH
		^ Vybrat [←]Potvrdit

3.8 > Heslo pro odemknutí		
4místné heslo chrání všechna nastavení.	0000	Heslo pro odemknutí 10:34am, Po
		0000
		↕ Vybrat [←]Potvrdit

4 Servisní kontakt

4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Nastavte telefonní číslo instalačního technika.	Vybrat a načíst	Servisní nastavení 10:34am, Po
		Kontakt 1 Jméno : Bryan Adams ☎ : 08812345678
		↕ Vybrat

CZ

Nabídky

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5 Instalační nastavení > Nastavení systému		
5.1 > Připojení volitelné řídicí desky (PCB)		
Připojení volitelné řídicí desky potřebné k servisu.	Ne	<div style="text-align: center;"> Ano Ne </div>
<ul style="list-style-type: none"> • Při připojení vnějšího položného spoje bude systém rozšířen o následující funkce: <ol style="list-style-type: none"> ① Připojení vyrovnávací nádrže a ovládání její funkce a teploty. ② Ovládání 2 zón (včetně bazénu a funkce ohřevu vody v něm). ③ Solární funkce (solární termální panely připojené buď k zásobníku TUV (teplá užitková voda) nebo k vyrovnávací nádrži). ④ Externí vypínač kompresoru. ⑤ Externí chybové hlášení. ⑥ SG ready řízení. ⑦ Požadavek řízení. ⑧ Vypínač top.-chlaz. 		
5.2 > Zóna a čidlo		
Výběr čidel a nastavení 1zónového nebo 2zónového systému.	Zóna • Po nastavení 1zónového nebo 2zónového systému pokračujte výběrem místnosti nebo bazénu. • Pokud vyberete bazén, musíte vybrat teplotu ΔT v rozsahu 0 °C až 10 °C. Čidlo * U pokojového termostatu je další volba vnějšího nebo vnitřního.	Zóna a čidlo 10:34am,Po Zóna <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Systém zóna 1</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Systém zóna 2</div> <div style="text-align: right;"> ↓ Vybrat [↔] Potvrdit </div> <hr/> Zóna a čidlo 10:34am,Po Čidlo <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Teplota vody</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Pokojev termostat</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Pokojev termistor</div> <div style="text-align: right;"> ↓ Vybrat [↔] Potvrdit </div>
5.3 > Výkon top.spir.		
Snížení výkonu ohřivače, pokud není potřeba.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Možnosti v kW závisejí na modelu.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Výkon top.spir. 10:34am,Po <div style="text-align: center;">3 kW</div> <div style="text-align: center;">6 kW</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">9 kW</div> <div style="text-align: right;"> ↑ Vybrat [↔] Potvrdit </div>
5.4 > Proti zamrznutí		
Aktivace nebo deaktivace ochrany proti zamrznutí vody při VYPNUTÍ systému.	Ano	<div style="text-align: center;"> Ano Ne </div>
5.5 > Připojení nádrže		
Připojení nádrže k systému.	Ne	<div style="text-align: center;"> Ano Ne </div>
5.6 > Připojení vyrovnávací nádrže		
Pokud chcete k systému připojit nádrž, vyberte ANO a nastavte teplotu ΔT . • Při připojení volitelné PCB desky musíte vybrat ANO, chcete-li umožnit její funkci. • Pokud připojení volitelné PCB desky není vybráno, její funkce se nezobrazí na displeji.	Ne	<div style="text-align: center;"> Ano Ne </div>
	> Ano	
	5 °C	Nastavte teplotu ΔT ve vyrovnávací nádrži Vyrov. nádrž 10:34am,Po ΔT pro vyrov. nádrž Rozsah: (0°C-10°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> 5 °C </div> <div style="text-align: right;"> ↕ Vybrat [↔] Potvrdit </div>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

5.7 > Top.spirála nádrže		
<p>Zvolte vnější nebo vnitřní ohřivač nádrže, při volbě vnější nádrže nastavte časovač na dobu, kdy se ohřivač zapne. * Tato volba je dostupná, je-li vybráno připojení nádrže (ANO).</p>	Interní	<p>Top.spirála nádrže 10:34am,Po</p> <p>Externí ▲ Interní</p> <p>↖Vybrat [↔]Potvrdit</p>
	0:20	<p>Nastavení času ZAPNUTÍ ohřivače nádrže.</p> <p>Top.spirála nádrže 10:34am,Po Top.spirála nádrže: Čas zap. Rozsah: (0:20-3:00) Postup: ±0:05 0:20</p> <p>↕Vybrat [↔]Potvrdit</p>
5.8 > Ohřivač vany kond.		
<p>Zvolte, zda je nebo není připojen volitelný ohřivač vany kondenzátu. * Typ A - Ohřivač vany kondenzátu se aktivuje pouze během odmrazování. * Typ B - Ohřivač vany kondenzátu se aktivuje při poklesu venkovní teploty na 5 °C a méně.</p>	Ne	<p>Ano ▲ Ne</p>
	A	<p>Vyberte typ ohřivače vany kondenzátu*.</p> <p>Typ ohř. vany kond. 10:34am,Po</p> <p>A ▼ B</p> <p>↙Vybrat [↔]Potvrdit</p>
5.9 > Alternativní venkovní čidlo		
Výběr alternativního venkovního čidla.	Ne	<p>Ano ▲ Ne</p>
5.10 > Bivalentní připojení		
<p>Volba bivalentního zapojení umožňující dodatečný zdroj tepla např. kotel k ohřevu vyrovnávací nádrže a nádrže teplé užitkové vody v situaci, kdy při nízké venkovní teplotě nedostačuje výkon tepelného čerpadla. Bivalentní funkci lze nastavit buď ve střídavém režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují střídavě), nebo v paralelním režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují současně) nebo v pokročilém paralelním režimu (tepelné čerpadlo pracuje a kotel zapíná kvůli vyrovnávací nádrži nebo teplé užitkové vodě v závislosti na možnostech nastavení modelu řízení).</p>	Ne	<p>Ano ▲ Ne</p>
	-5 °C	<p>Nastavte venkovní teplotu, při níž se má aktivovat bivalentní připojení.</p> <p>Bivalentní připojení 10:34am,Po Zapnout: Venkovní tepl. Rozsah: (-15°C-35°C) Postup: ±1°C -5 °C</p> <p>↕Vybrat [↔]Potvrdit</p>
	Ano > Po výběru venkovní teploty	
	<p>Vzor řízení</p> <p>Alternativní / Paralelní / Pokročilé paralelní</p>	<p>Bivalentní připojení 10:34am,Po Vzor řízení</p> <p>Alternativní Paralelní Pokročilé paralelní</p> <p>↖Vybrat [↔]Potvrdit</p>
<p>• Pokud chcete nádrže využít bivalentně, nastavte pokročilé paralelní řízení.</p>		

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
Vzor řízení > Pokročilé paralelní		
Topení	Výběr nádrže	Bivalentní připojení 10:34am, Po
<ul style="list-style-type: none"> „Topení“ znamená vyrovnávací nádrž a „TUV“ znamená nádrž TUV. 		Pokročilé paralelní
		Topení
		TUV
		↙ Vybrat [↔] Potvrdit
Vzor řízení > Pokročilé paralelní > Topení > Ano		
<ul style="list-style-type: none"> Vyrovňovací nádrž se aktivuje až po nastavení „Ano“. 		Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Pokročilé paralelní: Topení
		Ano
		Ne
		↙ Vybrat [↔] Potvrdit
-8 °C	Nastavte prahovou teplotu pro spuštění bivalentního tepelného zdroje.	Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Začát. top.: Cílová teplota
		Rozsah: (-10°C-0°C)
		Postup: ±1°C
		-8 °C
		↕ Vybrat [↔] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Začát. top.: Zpoždění
		Rozsah: (0:00-1:30)
		Postup: ±0:05
		0:30
		↕ Vybrat [↔] Potvrdit
-2 °C	Nastavte prahovou teplotu pro zastavení bivalentního tepelného zdroje.	Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Konec top.: Cílová teplota
		Rozsah: (-10°C-0°C)
		Postup: ±1°C
		-2 °C
		↕ Vybrat [↔] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do vypnutí bivalentního tepelného zdroje (V hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Konec top.: Zpoždění
		Rozsah: (0:30-1:30)
		Postup: ±0:05
		0:30
		↕ Vybrat [↔] Potvrdit
Vzor řízení > Pokročilé paralelní > TUV > Ano		
<ul style="list-style-type: none"> Nádrž TUV se aktivuje až po nastavení „Ano“. 		Bivalentní připojení 10:34am, Po
		Pokročilé paralelní: TUV
		Ano
		Ne
		↙ Vybrat [↔] Potvrdit
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	Bivalentní připojení 10:34am, Po
		TUV: Zpoždění
		Rozsah: (0:30-1:30)
		Postup: ±0:05
		0:30
		↕ Vybrat [↔] Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

5.11 > Externí vypínač

	Ne	<div style="text-align: right;"> Ano ▲ Ne </div>
--	----	--

5.12 > Solární připojení

- Při připojení volitelné PCB desky musíte vybrat ANO, chcete-li umožnit její funkci.
- Pokud připojení volitelné PCB desky není vybráno, její funkce se nezobrazí na displeji.

	Ne	<div style="text-align: right;"> Ano ▲ Ne </div>
--	----	--

> Ano		
Vyrov. nádrž	Výběr nádrže	<div style="text-align: right;"> Solární připojení 10:34am,Po ▼ Vyrov. nádrž ▼ Nádrž TUV ◀Vybrat [↔]Potvrdit </div>

> Ano > Po výběru nádrže

10 °C	Nastavení ΔT pro ZAPNUTÍ	<div style="text-align: right;"> Solární připojení 10:34am,Po Zapnout ΔT Rozsah: (6°C-15°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ 10 °C ◀Vybrat [↔]Potvrdit </div>
-------	----------------------------------	---

> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ

5 °C	Nastavení ΔT VYPNUTÍ	<div style="text-align: right;"> Solární připojení 10:34am,Po Vypnout ΔT Rozsah: (2°C-9°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ◀Vybrat [↔]Potvrdit </div>
------	------------------------------	---

> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ

5 °C	Nastavení teploty ochrany proti zamrznutí	<div style="text-align: right;"> Solární připojení 10:34am,Po och. před zamrznut. Rozsah: (-20°C-10°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ◀Vybrat [↔]Potvrdit </div>
------	---	--

> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ > Po nastavení teploty ochrany proti zamrznutí

80 °C	Nastavení max. limitu	<div style="text-align: right;"> Solární připojení 10:34am,Po max limit Rozsah: (70°C-90°C) Postup: $\pm 5^\circ\text{C}$ 80 °C ◀Vybrat [↔]Potvrdit </div>
-------	-----------------------	--

CZ
Nabídky

Nabídky Pro instalačního technika

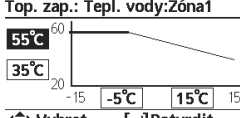
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5.13 > Ext. chybové hlášení		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.14 > Řízení změny výk.		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.15 > SG ready		
	Ne	Ano ▲ Ne
	> Ano	
120 %	Kapacita (1) a (2) vyrovnávací nádrže a nádrže TUV (v %)	SG ready 10:34am, Po Kapacita [1-0]: TUV Rozsah: (50%-150%) Postup: ±5% 120 % ▲ Vybrat [↔] Potvrdit
5.16 > Externí vypínač kompresoru		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.17 > Oběhová kapalina		
Nastavení, zda v systému obíhá voda nebo glykol.	Voda	Oběhová kapalina 10:34am, Po Voda ▼ Glykol ▼ Vybrat [↔] Potvrdit
5.18 > Přepínač top.-chlaz.		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.19 > Nucený ohřev		
Zapnutí nuceného ohřevu ručně (výchozí nastavení) nebo automaticky.	Manuál	Nucený ohřev 10:34am, Po Auto Manuál ▲ Vybrat [↔] Potvrdit
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti		
Vývolání čtyř hlavních funkcí nebo režimů.	4 hlavní režimy Topení / *1, *2 Chlazení / *1, *2 Auto / Nádrž	Nastavení činnosti 10:34am, Po Topení Chlazení Auto Nádrž ▼ Vybrat [↔] Potvrdit

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Instalační nastavení > Nastavení činnosti

6.1 > Topení

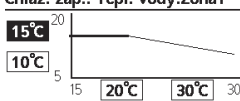
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí topení.

	Tepl. vody pro zap. v rež. top. / Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. / ΔT pro zapnutí režimu topení / Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Tepl. vody pro zap. v rež. top. Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. ΔT pro zapnutí režimu topení ↓ Vybrat [↔] Potvrdit
> Tepl. vody pro zap. v rež. top.		
Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ topení v režimech Kompenzační křivka nebo Konstantní křivka.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka ↓ Vybrat [↔] Potvrdit
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Kompenzační křivka		
Osa X: -5 °C, 15 °C Osa Y: 55 °C, 35 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y).	Top. zap.: Tepl. vody:Zóna1  ↔ Vybrat [↔] Potvrdit
<ul style="list-style-type: none"> • Rozsah teplot: Osa X: -15 °C ~ 15 °C, osa Y: Viz níže • Rozsah teplot pro zadání na ose Y závisí na modelu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-SDC: 20 ~ 55 °C 2. Model WH-SHF při zapnutí záložního ohřívače: 25 ~ 65 °C 3. Model WH-SHF při vypnutí záložního ohřívače: 35 ~ 65 °C 4. Model WH-SXC/SQC: 20 ~ 60 °C • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, nezobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 		
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Konstantní křivka		
35 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ topení	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: Tepl. vody:Zóna2 Rozsah: (20°C-60°C) Postup: ±1°C 35 °C ↑ Vybrat [↔] Potvrdit
<ul style="list-style-type: none"> • Rozsah Min. až Max. je podmíněn, takto: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-SDC: 20 ~ 55 °C 2. Model WH-SHF při zapnutí záložního ohřívače: 25 ~ 65 °C 3. Model WH-SHF při vypnutí záložního ohřívače: 35 ~ 65 °C 4. Model WH-SXC/SQC: 20 ~ 60 °C • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat teplotní bod pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 		
> Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.		
24 °C	Teplota pro VYPNUTÍ topení	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. vyp.: Venkovní tepl. Rozsah: (5°C-35°C) Postup: ±1°C 24 °C ↑ Vybrat [↔] Potvrdit

CZ

Nabídka

Nabídky Pro instalačního technika

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	> ΔT pro zapnutí režimu topení	
5 °C	Nastavte ΔT pro topení na ZAP.	Nastavení činnosti 10:34am, Po Top. zap.: ΔT Rozsah: (1°C-15°C) Postup: ±1°C 5 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
	> Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	
0 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ ohříváče	Nastavení činnosti 10:34am, Po Top. zap.: Venkovní tepl. Rozsah: (-15°C-20°C) Postup: ±1°C 0 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
6.2	> *1, *2 Chlazení	
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí chlazení.	Teploty vody pro ZAPNUTÍ chlazení a ΔT pro ZAPNUTÍ režimu chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am, Po Chlazení Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. ΔT pro zapnutí režimu chlazení ↕Vybrat [-]Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.	
Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ chlazení v režimech Kompenzační křivka nebo Konstantní křivka.	Nastavení činnosti 10:34am, Po Chlaz. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka ↕Vybrat [-]Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Kompenzační křivka	
Osa X: 20 °C, 30 °C Osa Y: 15 °C, 10 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y).	Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna1  ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 	
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Konstantní křivka	
10 °C	Nastavení teploty pro ZAPNUTÍ chlazení	Nastavení činnosti 10:34am, Po Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna2 Rozsah: (5°C-20°C) Postup: ±1°C 10 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat teplotní bod pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 	
	> ΔT pro zapnutí režimu chlazení	
5 °C	Nastavení ΔT pro ZAPNUTÍ chlazení	Nastavení činnosti 10:34am, Po Chlaz. zap.: ΔT Rozsah: (1°C-15°C) Postup: ±1°C 5 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

6.3 > *1, *2 Auto Automatické přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.	Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně. Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) / Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) Ven. tep. pro rež. (chla. do top.) ↘Vybrat [-]Potvrdit
> Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)		
15 °C	Venkovní teplota pro přepnutí z Topení na Chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl. (Top. do chla) Rozsah: (11°C-25°C) Postup: ±1°C 15 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
> Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)		
10 °C	Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl. (Chla. do top) Rozsah: (5°C-14°C) Postup: ±1°C 10 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit

6.4 > Nádrž Nastavení funkcí pro nádrž. • K dispozici pouze pokud je připojena nádrž.	Provoz. Čas podlah. Top.(max) / Provoz. čas ohřevu nádrže (max) / Teplota opět. ohřevu nádrže / Sterilizace	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž Provoz. Čas podlah. Top. (max) Provoz. čas ohřevu nádrže (max) Teplota opět. ohřevu nádrže ↘Vybrat [-]Potvrdit
• Displej zobrazuje 3 funkce najednou.		
> Provoz. Čas podlah. Top. (max)		
8:00	Max. doba zapnutí podlahového topení (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas podlah.top. (max) Rozsah: (0:30-10:00) Postup: ±0:30 8:00 ↕Vybrat [-]Potvrdit
> Provoz. čas ohřevu nádrže (max)		
1:00	Max. doba dohřívání nádrže (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas ohřevu (max) Rozsah: (0:05-4:00) Postup: ±0:05 1:00 ↕Vybrat [-]Potvrdit
> Teplota opět. ohřevu nádrže		
-8 °C	Nastavte teplotu pro dohřátí vody v nádrži.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Teplota opět. ohřevu Rozsah: (-12°C~-2°C) Postup: ±1°C -8 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit

CZ Nabídky

Nabídky Pro instalačního technika

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení														
> Sterilizace																
<p>Na 1 nebo více dnů v týdnu lze nastavit sterilizaci.</p> <p>Ne / Po / Út / St / Čt / Pá / So</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am, Po</p> <p>Sterilizace: Den</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Ne</td> <td>Po</td> <td>Út</td> <td>St</td> <td>Čt</td> <td>Pá</td> <td>So</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> <p>↔ Den <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> [-]Potvrdit</p>	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	—	✓	—	—	—	—	—	
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So										
—	✓	—	—	—	—	—										
> Sterilizace: Čas																
<p>Čas ve vybraném dnu (dnech) v týdnu, kdy se nádrž sterilizuje.</p> <p>0:00 až 23:59</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am, Po</p> <p>Sterilizace: Čas</p> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12 : 00 pm</div> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>															
> Sterilizace: Teplota varu																
<p>65 °C</p>	<p>Nastavení teplot varu pro sterilizaci nádrže.</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am, Po</p> <p>Sterilizace: Teplota varu</p> <p>Rozsah: (55°C-65°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65 °C</div> <p>↓ Vybrat [-]Potvrdit</p>														
> Sterilizace: Prov. čas (max)																
<p>0:10</p>	<p>Nastavení délky sterilizace (v hodinách a minutách)</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am, Po</p> <p>Sterilizace: Prov. čas (max)</p> <p>Rozsah: (0:05-1:00)</p> <p>Postup: ±0:05</p> <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</div> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>														
7 Instalační nastavení > Servisní nastavení																
7.1 > Max. otáčky oběh. čerpadla																
<p>Nastavení max. otáček čerpadla.</p>	<p>Nastavení průtoku, max. provozu a ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ čerpadla.</p> <p>Průtok: XX:X l/min</p> <p>Max prov.: 0x40 až 0xFE,</p> <p>Čerpadlo: Zap./Vyp/Odvzduš.</p>	<p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <p>Průtok Max prov. Provoz</p> <p>0.0 l/m 0xCE ◀ Odvzduš.</p> <p>◀ Vybrat</p>														
7.2 > Odčerpávání chlad.																
<p>Nastavení odčerpání chladiva.</p>	<p>Odčerpání</p> <p>Zap.</p>	<p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>Probíhá odčerpávání chladiva!</p> <p>[O]Vyp</p> </div>														

Instalační nastavení > Servisní nastavení

7.3 > Vysouš. Podl

Vysoušení betonu (stěn, podlah atd.) na stavbě.

Tuto nabídku nevyužívejte k žádným jiným účelům a nikdy jindy než při stavbě.

Úpravou nastavte teplotu vyschlého betonu.		Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl
Zap./Upravit		Zap. Upravit
		↓ Vybrat [-] Potvrdit
> Upravit		
Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Výberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99	Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl: 1/10 Rozsah: (25°C-55°C) Postup: ±1°C 25 °C
		^ Vybrat [-] Potvrdit
> Zap.		
Potvrzení nastavených teplot vysoušení betonu, rozsah.		Servisní nastavení 10:34am,Po Vysouš. Podl: Stav Fáze : 1/10 Požad. teplota vody : 25°C Skutečná tepl. vody :25°C [☺] Vyp

7.4 > Servisní kontakt

Nastavení až 2 kontaktních čísel a jmen pro uživatele systému.

Jméno a telefonní číslo servisního technika.		Servisní nastavení 10:34am,Po Servisní kontakt:
Kontakt 1 / Kontakt 2		Kontakt 1 Kontakt 2
		↓ Vybrat [-] Potvrdit
> Kontakt 1 / Kontakt 2		
Kontaktní jméno a telefonní číslo.		Servisní kontakt 10:34am,Po Kontakt 1
Jméno / ikona telefonu		Jméno : Bryan Adams ☎ : 08812345678
		↓ Vybrat [-] Upravit
Zadejte jméno a číslo.		Kontakt-1 █ ABC/abc 0-9/ jiné
Jméno kontaktu: písmena a až z. Číslo kontaktu: 1 až 9		ABCDEF GH I JKLMNOPQR Mez. STUVWXYZ ab cde fgh i Zpět j k l m n o p q r s t u v w x y z Potvr
		↵ Vybrat [-] Vstup
		Číslo: █
		1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Zpět * 0 # _ Potvr
		↵ Vybrat [-] Vstup

CZ
Nabídka

Pokyny pro čištění

K zajištění optimální výkonnosti systému je nutné pravidelné čištění. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Před čištěním odpojte přívod napájení.
- Nepoužívejte benzin, ředidlo a písek na nádobi.
- Používejte pouze mýdlo (\approx pH7) nebo neutrální čisticí prostředek pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

Vnitřní jednotka

- Nestříkejte vodu přímo na jednotku.

Jednotku pouze otírejte měkkým suchým hadříkem.



Tlakoměr vody



- Zabraňte nárazu do skla tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.



- Zkontrolujte, zda je tlak vody je v mezích 0,05 až 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Pokud je tlak vody vyšší, poradte se s autorizovaným prodejcem.

Vodní filtr

- Vodní filtr čistěte nejméně jednou ročně. Jinak hrozí zanesení filtru a porucha systému. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

Venkovní jednotka

- Neblokujte vstup a výstup vzduchu. Jinak hrozí snížení výkonu nebo porucha systému. Odstraňte překážku omezující výměnu vzduchu.
- Pokud sněží, ometejte a odstraňujte z venkovní jednotky sníh, aby nedošlo k ucpání vstupu a výstupu vzduchu.

Kontrola

- Abyste zajistili optimální výkon jednotek, je třeba, aby autorizovaný prodejce pravidelně prováděl sezónní prohlídky jednotek, vodního filtru a kabeláže. Ohledně údržby se poradte s autorizovaným prodejcem.
- Odstraňujte jakákoli ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.

Pokud zařízení delší dobu nebudete používat

- Odpojte přívod napájení.

Kdy systém nelze používat

Odpojte přívod napájení

a poté se poradte s autorizovaným prodejcem, pokud nastane cokoli z níže uvedeného:

- Abnormálně hlučný provoz.
- Do dálkového ovládače se dostala voda/cizí částice.
- Únik vody z vnitřní jednotky.
- Časté vypínání jističe.
- Napájecí kabel se nadměrně ohřívá.

Řešení potíží

Následující příznaky neznamenají závadu.

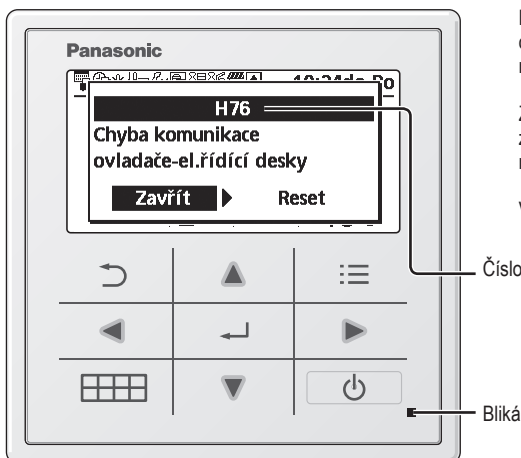
Příznak	Příčina
Zvuk vody protékající systémem.	• Průtok chladiva jednotkou.
Prodleva několik minut po restartování.	• Jde o prodlevu chránící kompresor.
Voda/pára z venkovní jednotky.	• Dochází ke kondenzaci na trubkách nebo odpařování z trubek.
Pára se objevuje, pokud je venkovní jednotka v režimu topení.	• Příčinou je odmrazování tepelného výměníku.
Venkovní jednotka nefunguje.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému pro případ, že se venkovní teplota dostane mimo provozní rozsah.
Systém se vypne.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému. Pokud teplota vstupní vody klesne pod 10 °C, vypne se kompresor a zapne se záložní topení pro zásobník.
Systém se těžko zahřívá.	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud se současně ohřívá panel i podlaha, může klesnout teplota teplé vody a tím klesne topný výkon systému. • Při nízké teplotě venkovního vzduchu může ohřev systému trvat déle. • Výstup nebo vstup venkovní jednotky je zablokován, například sněhem. • Při nízké nastavené teplotě výstupní vody může ohřev systému trvat déle.
Systém se nezahřeje okamžitě.	• Ohřev systému chvíli trvá, pokud je voda zpočátku studená.
Pokud bylo záložní topení pro zásobník vypnuto, automaticky se ZAPNE.	• Příčinou je ochrana integrovaná v tepelném výměníku vnitřní jednotky.
Systém se automaticky zapne i když není nastaven časovač.	• Byl nastaven časovač sterilizace.
Hlasitý průtok chladiva po dobu několika minut.	• Příčinou je aktivace odmrazování při venkovní teplotě nižší než -10 °C.
*1. *2 Režim CHLAZENÍ není k dispozici.	• Systém je blokován, dostupný je pouze režim TOPENÍ.

Než zavoláte servis, zkontrolujte níže uvedené.

Příznak	Kontrola
Provoz v režimu TOPENÍ/ *1. *2 CHLAZENÍ neprobíhá efektivně.	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavte správně teplotu. • Zavřete ventil ohříváče/chladiče panelu. • Odstraňte ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.
Hlučný provoz.	<ul style="list-style-type: none"> • Vnitřní nebo venkovní jednotka nebyla instalována vodorovně. • Správně zavřete víko.
Systém správně nefunguje.	• Zásah/aktivace jističe.
Provozní LED nesvítili nebo se nic nezobrazuje na dálkovém ovladači.	• Napájení pracuje správně nebo došlo k výpadku elektřiny.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Řešení potíží



Následuje přehled chybových kódů, které se mohou objevit na displeji, pokud nastal problém s nastavením nebo provozem systému.

Zobrazí-li se na displeji chybový kód jako v příkladu níže, zavolejte na číslo uložené v dálkovém ovladači nebo nejbližšímu oprávněnému instalačnímu technikovi.

Všechny spínače jsou vypnuty, kromě ◀ ▶ a ↻.

Č. chyby	Vysvětlení
H12	Nesoulad kapacity
H15	Chyba čidla kompresoru
H20	Chyba oběhového čerpadla
H23	Chyba čidla chladivového okruhu
H27	Chyba servisního ventilu
H28	Chyba čidla solárního okruhu
H31	Chyba teplotního bazénového čidla
H36	Chyba čidla vyrovnávací nádrže
H38	Chyba neshody modelu
H42	Ochrana nízkého tlaku
H43	Chyba čidla zóny 1
H44	Chyba čidla zóny 2
H62	Chyba průtoku vody
H63	Chyba čidla nízkého tlaku
H64	Chyba čidla vysokého tlaku
H65	Chyba cirkulace vody při odmrazování
H67	Chyba externího termistoru 1
H68	Chyba externího termistoru 2
H70	Přetížení záložního topení
H72	Chyba snímače zásobníku
H74	Chyba komunikace el. řídicí desky
H75	Ochrana při nízké teplotě vody
H76	Chyba komunikace dálk. ovládání - vnitřní jednotky
H90	Chyba komunikace vnitřní/venkovní jednotky
H91	Přetížení topení zásobníku
H95	Porucha napájecího napětí
H98	Ochrana před vysokým tlakem
H99	Prevence vnitřní námrazy

Č. chyby	Vysvětlení
F12	Byl aktivován tlakový spínač
F14	Nedostatečné otáčky kompresoru
F15	Zablokování motoru ventilátoru
F16	Proudová ochrana
F20	Ochrana před přetížením kompresoru
F22	Ochrana před přetížením tranzistorového modulu
F23	Abnormální operace špičky DC
F24	Chyba chladivového okruhu
F25	*1,*2 Chyba cyklu chlazení/topení
F27	Chyba tlakového spínače
F29	Nízká teplota přehřátí
F30	Chyba teplotního čidla 2 výstupu vody
F32	Vnitřní chyba termostatu
F36	Chyba venkovního teplotního čidla
F37	Chyba teplotního čidla vstup vody
F40	Chyba venkovního teplotního čidla na výtaku
F41	Chyba kompenzace účinníku
F42	Chyba čidla venkovního tepelného výměníku
F43	Chyba čidla venkovního odmrazování
F45	Chyba teplotního čidla vody na výstupu
F46	Odpojení proudového transformátoru
F48	Chyba teplotního čidla na výstupu výparníku
F49	Chyba teplotního čidla obtoku na výstupu
F95	*1,*2 Chyba vysokého tlaku chlazení

* Některé chybové kódy se nemusí vztahovat k vašemu modelu. Přesné informace vám poskytne autorizovaný prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Informace pro ovládání prostřednictvím síťového adaptéru (volitelný díl příslušenství)



VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte bezpečnost v okolí tepelného systému vzduch-voda. Ověřte si před zahájením provozu, zda v okolí jsou lidé nebo zvířata.

Nesprávný provoz způsobený nedodržением pokynů může způsobit újmu a poškození.



Před zahájením provozu si ověřte následující (uvnitř budov)

- Stav nastavení časovače. Nepředvídatelné zapnutí/vypnutí může způsobit závažné poranění osob nebo škodu na živé přírodě.

Před zahájením provozu a během něj si ověřte následující (vně budov)

- Pokud je známo, že se někdo v objektu nachází, oznamte všem před vlastní činností, že bude probíhat nastavení provozu.

- Cílem je zabránit náhlému šoku pro osobu a jakémukoliv závažném zdravotnímu problému způsobenému změnou provozu.

- Nepoužívejte toto zařízení v případě, že je v objektu dítě, tělesně postižená osoba nebo starší osoba, která není schopna sama zařízení v objektu obsluhovat.

- Často kontrolujte nastavení a provozní stav.

- Když se objeví chybový kód, zastavte provoz a kontaktujte autorizovaného prodejce nebo specialistu.

Před použitím si ověřte

- Systém nemusí být použitelný za špatných podmínek pro komunikaci. Po provedení operace zkontrolujte „Provozní stav“ na displeji aplikace. Při dálkové obsluze může nastat následující situace.
 - Nemůže pracovat, provozní čas se nezobrazí.
 - Požadovaná operace nebude provedena, pokud je nastavená hodnota mimo očekávaný rozsah.
- Doporučuje se uzamknout obrazovku na chytrém telefonu, aby nedošlo k chybné obsluze.
- Nepoužívejte jiný dálkový ovladač, komunikační a obslužné zařízení, které nenanovil autorizovaný prodejce nebo specialista.
- Používejte podle smluvních podmínek „Podmínky služby“ a „Nakládání s osobními údaji“ Panasonic Smart Application.
- Při dlouhodobém nepoužívání Panasonic Smart Application odpojte síťový adaptér od zařízení.

Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti



Tyto symboly na produktu, obalu anebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného domovního odpadu.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací produktů přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a zabráníte potenciálnímu ohrožení lidského zdraví i životního prostředí, které by při nesprávné likvidaci mohlo hrozit.

Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů vám poskytne místní úřad, provozovatel systému odvozu odpadu nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může být pokutována ve shodě s národní legislativou.



Jiní než soukromí uživatelé v EU

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]

Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.